

# MANUEL D'UTILISATEUR

## Thermopompe à deux blocs

### RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA SÉCURITÉ

#### **AVERTISSEMENT :**

**Pour prévenir les dommages à l'équipement, les incendies et la mort, les instructions qui suivent doivent être respectées pendant l'entretien et l'utilisation de l'appareil.**

Veillez lire toute l'information contenue dans ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation de cet appareil avant de tenter de l'utiliser ou de l'entretenir. Prêtez attention à tous les avertissements de sécurité et toute autre remarque spéciale donnée dans le manuel. Des symboles de sécurité sont fréquemment utilisés dans l'ensemble de ce manuel pour désigner un degré ou un niveau de gravité et ne doivent pas être ignorés.

**AVERTISSEMENT** – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des blessures ou la mort.

**MISE EN GARDE** – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages matériels.

Rangez la documentation dans un endroit facile d'accès. En cas de problème, vérifiez le mode d'emploi et suivez les recommandations données. Si le problème persiste, contactez un réparateur. Ne tentez pas de réparer cet appareil vous-même!

- Pour obtenir un rendement optimal et minimiser les défaillances de l'équipement, il est recommandé d'entretenir régulièrement cet appareil. L'entretien approprié de cet appareil requiert certains outils et certaines compétences mécaniques. Veuillez consulter votre distributeur pour des informations sur l'entretien ou la disponibilité des contrats d'entretien.
- L'espace autour du refroidisseur d'air doit demeurer libre et ne contenir aucun matériau combustible ni essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables. Évitez d'entreposer ou d'utiliser tout article inflammable tel que la peinture, le vernis et les décapants près de l'appareil.
- N'entreposez rien dans l'espace qui entoure l'appareil. Cet espace doit rester propre et exempt de tout matériau isolant libre ou exposé. Examinez l'espace qui entoure l'appareil après l'installation ou l'ajout d'isolant, car le matériau isolant peut être combustible.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été immergée dans de l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande ou toute commande de gaz qui a été immergée dans de l'eau.
- Familiarisez-vous avec les commandes qui coupent l'alimentation électrique de l'appareil. Si l'appareil doit rester éteint pendant une longue période, coupez son alimentation électrique au disjoncteur. Pour votre sécurité, coupez toujours l'alimentation électrique avant d'entretenir ou de réparer l'appareil.

#### **AVERTISSEMENT :**

- **Le propriétaire ne doit en aucun cas tenter d'installer ou de réparer cet appareil. Certains codes locaux exigent que ce type d'appareil soit installé par un installateur/réparateur agréé. La réparation, le réglage ou l'entretien inapproprié peut causer des explosions, un incendie, une décharge électrique ou d'autres conditions dangereuses qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.**
- **Lisez ces instructions en entier avant d'utiliser l'équipement. Respectez toutes les mises en garde et tous les avertissements contenus dans ces instructions et sur l'unité.**
- **L'installation, l'ajustement, la modification, la réparation et l'entretien inappropriés peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Consultez ce mode d'emploi. Pour de l'aide ou des informations supplémentaires, consultez un installateur qualifié ou une agence de service.**
- **N'entreposez pas ni n'utilisez de l'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil, ni de tout autre appareil.**

**NE PAS DÉTRUIRE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER  
EN UN LIEU SÛR POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

## À PROPOS DE LA THERMOPOMPE

Votre thermopompe est un appareil unique de contrôle toutes températures qui chauffe et refroidit votre maison pendant toute l'année et qui permet des économies d'énergie en tout confort. Peu de personnes savent que l'air contient toujours de la chaleur, même lorsque la température extérieure est sous le point de congélation. La thermopompe utilise cette loi fondamentale de la physique pour générer de la chaleur écoénergétique en hiver. Par exemple, lorsque la température extérieure est de 47 °F (8 °C), la thermopompe peut livrer environ 3,5 unités d'énergie thermique par unité d'énergie électrique consommée, comparativement à un maximum de seulement 1 unité d'énergie thermique avec les systèmes de chauffage conventionnels.

Par temps froid, la thermopompe fonctionne comme un conditionneur d'air inversé. L'énergie thermique disponible à l'extérieur de la maison est absorbée par le frigorigène, puis évacuée vers l'intérieur de la maison. Ce processus efficace signifie que vous payez seulement pour « déplacer » la chaleur de l'extérieur vers l'intérieur. Vous ne payez pas pour générer de la chaleur, comme c'est le cas avec les fournaies conventionnelles.

En été, la thermopompe inverse le débit du frigorigène absorbeur de chaleur pour devenir un conditionneur d'air central écoénergétique. L'excès de chaleur à l'intérieur de la maison est absorbé par le frigorigène, puis rejeté à l'extérieur de la maison.

### NOTICE D'UTILISATION

Les styles de thermostats ne sont pas tous identiques. Certains modèles n'ont pas de mode AUTO et d'autres auront l'AUTO à la place de HEAT et COOL. D'autres peuvent inclure les trois fonctions. Veuillez consulter le mode d'emploi du thermostat pour des instructions de programmation détaillées.

Le thermostat doit être monté à environ 5 pieds au-dessus du sol sur un mur intérieur et non sur un mur extérieur ou un autre endroit où son fonctionnement peut être affecté par la chaleur rayonnante d'un foyer, la lumière du soleil ou les appareils d'éclairage et la chaleur par convection des registres à air chaud ou des appareils électriques pourraient avoir une incidence négative sur son fonctionnement.

#### Mode climatisation seulement

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système COOL ou AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Consultez la [Figure 1](#).
2. Réglez le thermostat à la température désirée. Le ventilateur extérieur, le compresseur et le moteur du ventilateur se mettent en marche et à l'arrêt pour maintenir la température ambiante à la température demandée.

**REMARQUE :** Lorsque le niveau de température est changé ou que le mode système est réinitialisé, le ventilateur et le compresseur de l'unité extérieure peut ne pas démarrer immédiatement. Un circuit temporisateur de protection garde le compresseur et le ventilateur extérieur à l'arrêt pendant environ trois minutes après tout arrêt de fonctionnement ou l'interruption de l'alimentation électrique.

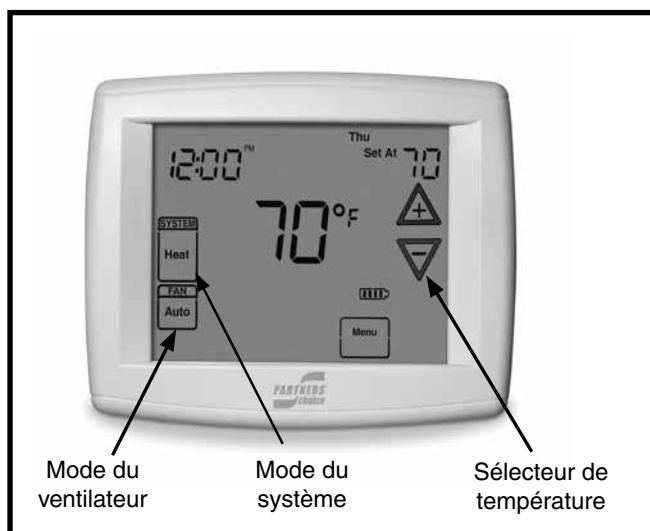


Figure 1. Thermostat numérique

#### Mode chauffage seulement

1. Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système HEAT ou AUTO et le mode du ventilateur sur AUTO. Voyez la [Figure 1](#).
2. Réglez le thermostat à la température désirée. Le compresseur, le ventilateur extérieur et le moteur de la soufflante se mettent en marche et à l'arrêt pour maintenir la température ambiante à la température sélectionnée.

**REMARQUE :** Lorsque le niveau de température est changé ou que le mode système est réinitialisé, le ventilateur et le compresseur de l'unité extérieure peut ne pas démarrer immédiatement. Un circuit temporisateur de protection garde le compresseur et le ventilateur extérieur à l'arrêt pendant environ trois minutes après tout arrêt de fonctionnement ou l'interruption de l'alimentation électrique.

#### Chauffage d'urgence

Certains thermostats peuvent inclure un mode appelé EM HT ou AUX HT, etc. Il s'agit d'un mode de chauffage auxiliaire qui ne doit être utilisé que si un problème est soupçonné. Lorsque le commutateur est en position EM HT, l'unité extérieure se verrouille et un appareil de chauffage auxiliaire (typiquement un appareil de chauffage à résistances électriques) sert de source de chauffage. L'utilisation soutenue d'un appareil de chauffage à résistances électriques en remplacement de la thermopompe augmente les frais d'électricité.

#### Mode dégivrage

Lorsque l'unité extérieure sert au chauffage par temps froid, une couche de neige et de glace s'accumule sur l'échangeur de chaleur extérieur. Cette accumulation est normale et l'unité se dégivre d'elle-même périodiquement. Cet appareil comprend un dégivreur à commande adaptative qui surveille la température ambiante et la température du serpentin et règle la fonction de dégivrage en conséquence.

Au début du cycle de dégivrage, le ventilateur du condensateur extérieur et le compresseur se mettent à l'arrêt. Après environ 30 secondes, le compresseur démarre et chauffe le serpentin pour faire fondre la glace et la neige.

**REMARQUE :** Alors que la glace et la neige fondent, une certaine vapeur peut s'échapper de l'unité extérieure, car l'échangeur chaud fait alors évaporer du givre fondu. Une fois le dégivrage terminé, le moteur du ventilateur extérieur démarre et le compresseur se remet à l'arrêt. Après environ 30 secondes, le compresseur redémarre et continue son fonctionnement normal.

### Utilisation de la thermopompe pour climatisation et chauffage automatique (permutation automatique)

1. Réglez le commutateur du thermostat sur la position AUTO et le commutateur du ventilateur sur AUTO. Consultez la [Figure 1](#).

**REMARQUE :** Les thermostats ne sont pas tous identiques. Certains modèles n'ont pas de mode AUTO, d'autres ont le mode AUTO en remplacement des modes refroidissement (COOL) et chauffage (HEAT), et certains ont les trois modes.

2. Réglez le thermostat sur la température de chauffage et la température de refroidissement désirées. L'unité extérieure et le ventilateur intérieur se mettront alors en marche et à l'arrêt en mode chauffage ou en mode refroidissement, selon le cas, pour maintenir automatiquement la température ambiante dans les limites choisies.

### Pour utiliser le ventilateur intérieur en continu

On utilise généralement le ventilateur intérieur en continu pour faire circuler l'air ambiant et régulariser les écarts de température causés par le rayonnement du soleil ou par l'utilisation de la cuisinière ou du foyer.

Réglez le mode du ventilateur du thermostat sur ON ([Figure 1](#)). Le ventilateur intérieur démarrera immédiatement et continuera de fonctionner jusqu'à ce qu'il soit réglé sur AUTO.

Le ventilateur interne peut fonctionner en continu peu importe le réglage du commutateur du thermostat, y compris la position d'arrêt (OFF).

### Arrêt de la thermopompe

Réglez le commutateur du thermostat sur le mode du système OFF et le mode du ventilateur AUTO. Voyez la [Figure 1](#). **REMARQUE :** Le système ne fonctionnera pas, peu importe les réglages de température du thermostat.

## DÉPANNAGE

Avant de téléphoner pour obtenir du service, vérifiez les aspects suivants :

- Vérifiez le réglage du thermostat. Assurez-vous que le mode sélectionné et le réglage de température sont corrects.
- Vérifiez si des disjoncteurs sont déclenchés sur le panneau électrique.
- Vérifiez si de la poussière s'est accumulée sur les filtres.
- Vérifiez si l'appareil est propre et libre d'herbe et de feuilles.
- Si les mesures qui précèdent ne règlent pas le problème, appelez votre technicien d'entretien.

## ENTRETIEN DE LA THERMOPOMPE

### **AVERTISSEMENT :**

**Cet thermopompe contient du frigorigène liquide et gazeux sous pression. L'installation et les réparations doivent seulement être effectuées par un technicien qualifié et formé qui connaît à fond l'équipement et les procédures sécuritaires de manipulation du frigorigène. Le non-respect de cet avertissement peut endommager l'appareil ou causer des blessures ou la mort.**

### **AVERTISSEMENT :**

**Pour prévenir les risques d'électrocution, de blessures ou la mort, débranchez toutes les sources d'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer un entretien ou une réparation. L'appareil peut avoir plus d'une source d'alimentation électrique.**

Il est important de bien entretenir la thermopompe pour assurer son fonctionnement optimal. L'entretien approprié de cet appareil requiert certains outils et certaines compétences mécaniques. Si vous ne possédez pas les compétences, communiquez avec votre détaillant pour obtenir de l'assistance. Consultez votre détaillant local sur la disponibilité des contrats d'entretien. L'entretien de routine doit inclure les éléments suivants :

### Nettoyage régulier

### **MISE EN GARDE :**

**NE touchez PAS aux composantes électriques internes pendant le nettoyage de l'appareil.**

- L'espace autour de cet appareil et d'autres appareils doit demeurer libre et ne contenir aucun matériau combustible ni essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables. Ne rangez et n'utilisez pas d'articles inflammables tels que l'essence, la peinture, le vernis ou le décapant à proximité de l'appareil.
- Gardez l'appareil extérieur propre. Nettoyez-le à l'arrosoir périodiquement et gardez les lames de l'appareil libres de feuilles et d'herbe. **Il faut prendre soin de ne pas endommager les déflecteurs d'air en aluminium.** Nettoyez le serpentín extérieur et les déflecteurs au besoin avec un détergent doux et de l'eau. Rincez à fond avec de l'eau.
- Gardez l'appareil extérieur libre de toute obstruction. N'obstruez PAS la circulation d'air avec des plantes ou des buissons. Vérifiez et supprimez les débris comme des brindilles, des bâtonnets, etc.
- Inspectez le tuyau d'évacuation de la condensation et le serpentín extérieur au début de chaque saison de climatisation. Retirez tout débris.
- Inspectez annuellement le support physique de l'appareil pour vous assurer qu'il est physiquement indemne et ne présente aucun gauchissement, fente, écart, etc.

## Filtres à air

### **AVERTISSEMENT :**

**N'utilisez jamais cet appareil sans filtre dans le circuit d'air de retour. La poussière et la mousse présentes dans le retour d'air peuvent s'accumuler dans les composants internes, ce qui entraîne une perte d'efficacité, des dommages matériels et un risque d'incendie.**

- Inspectez et nettoyez ou remplacez les filtres à air au début de chaque saison de chauffage et de refroidissement, ou plus fréquemment si nécessaire. Un filtre engorgé peut causer des problèmes de circulation d'air et réduire l'efficacité globale de votre appareil. **Remplacez toujours les filtres jetables de votre système avec des filtres de même dimension.**

## INFORMATION SUR LA GARANTIE

Un certificat de garantie comprenant tous les détails accompagne l'équipement. Examinez soigneusement ces responsabilités avec votre détaillant ou l'entreprise qui entretient l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des coûts requis pour corriger les problèmes causés par une programmation, une installation, des réglages ou des procédures d'utilisation inappropriés de la part de l'utilisateur, etc.

Les exemples spécifiques d'appels de service qui ne sont pas couverts par la garantie limitée incluent :

- La correction de problèmes de câblage dans le circuit électrique qui alimente l'équipement.
- La réinitialisation des disjoncteurs ou autres commutateurs.
- L'ajustement ou la calibration du thermostat.

